

RFIM-20B, RFIM-40B

EN Wireless contact converter

RU / UA Универсальный передающий модуль



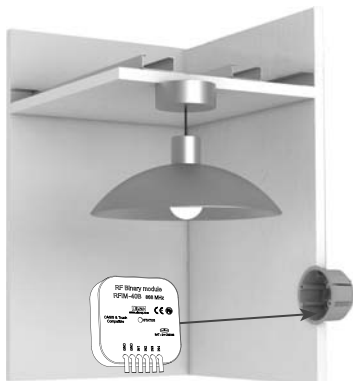
iNELS
RF Control

Characteristics / Характеристики

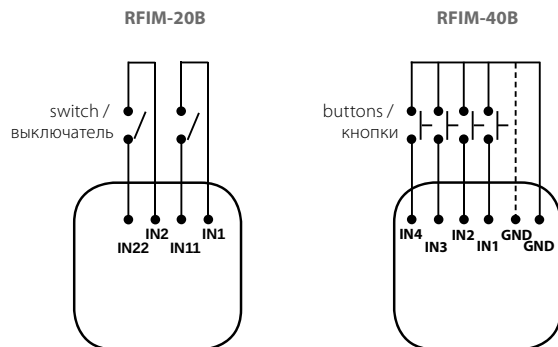
- **RFIM-20B:** the wireless contact converter changes your existing button / switch to a wireless one.
 - two inputs enable control of two units independent.
 - battery power supply (3V/CR2477 - included in the supply) with battery life of around 5 years based on frequency of use.
- **RFIM-40B:** the wireless contact converter changes your existing button to a wireless one.
 - four inputs enable control of four units independently.
 - battery power supply (2 x 3V/CR2032) with battery life of around 5 years based on frequency of use (included in the supply).
- It can be used to transmit information on switching on the contact (detector, button, technology, logic output).
- The BOX design lets you mount it right in an installation box under the button or switch.
- When pressing the button, it sends a set signal (ON/OFF, dimming, time switching OFF/ON, blinds up/down).
- Sending a command is indicated by a red LED.
- Option of setting light scenes, where with a single press, you can control multiple units of iNELS RF Control.
- Range up to 200 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control.
- **RFIM-20B:** универсальный передающий модуль превратит Ваш обычный выключатель в беспроводной.
 - 2 входа позволяют управлять 2 элементами независимо друг от друга.
 - питание от батарей (3V/CR2477в комплекте) со сроком службы до 5 лет.
- **RFIM-40B:** беспроводной преобразователь контактов превратит Ваш обычный выключатель в беспроводной.
 - 4 входа позволяют управлять 4 элементами независимо друг от друга.
 - питание от батарей (2 x 3V/CR2032в комплекте) со сроком службы до 5 лет.
- Может использоваться для передачи информации о коммутации контактов (датчика, кнопки, электроприбора, логического выхода).
- Исполнение BOX для монтажа в монтажную коробку под кнопку / выключатель.
- При нажатии на кнопку посылает настроенную команду (ON/OFF, затемнение, таймер включения / выключения устройств, подъема / опускания жалюзи).
- Посылание команды сопровождается индикацией красного светодиода.
- Возможность настройки сценариев, когда одно нажатие управляет несколькими элементами iNELS RF Control.
- Дистанция до 200 м (на открытом пространстве), в случае недостаточного сигнала, можно использовать усилитель сигнала RFRP-20.
- Рабочая частота сигнала 868 МГц с двусторонним протоколом iNELS RF Control.

Assembly / Монтаж

mounting into an installation box under the existing button / switch
установка в монтажную коробку под существующую кнопку / выключатель



Connection / Подключение



Control options / Опции управления

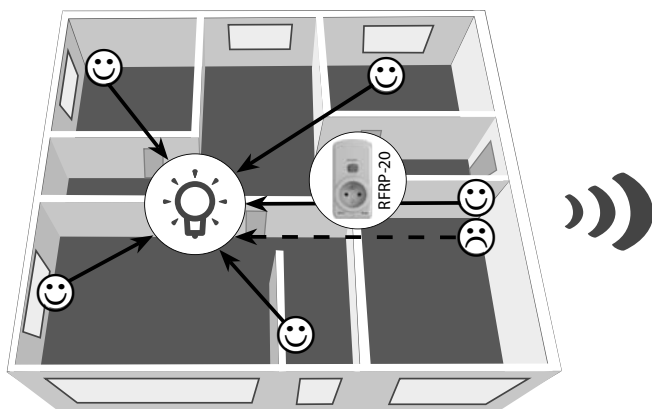
RF controllers can control:

- switches
RFSA-11B, RFSA-61B, RFSA-62B, RFSA-61M, RFSA-66M, RFSAI-61B, RFSC-11, RFSC-61, RFUS-11, RFUS-61, RFJA-12B
- dimmers
RFDA-73/RGB, RFDA-11B, RFDA-71B, RFDEL-71B, RFDEL-71M, RFDSC-11, RFDSC-71, RFDAC-71B
- lighting
RF-RGB-LED-550, RF-White-LED-675

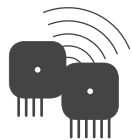
RF управляющий элемент позволяет управлять:

- коммутирующими элементами
RFSA-11B, RFSA-61B, RFSA-62B, RFSA-61M, RFSA-66M, RFSAI-61B, RFSC-11, RFSC-61, RFUS-11, RFUS-61, RFJA-12B
- диммирующими элементами
RFDA-73/RGB, RFDA-11B, RFDA-71B, RFDEL-71B, RFDEL-71M, RFDSC-11, RFDSC-71, RFDAC-71B
- источниками света
RF-RGB-LED-550, RF-White-LED-675

Radio frequency signal penetration through various construction materials / Прохождение радиочастотного сигнала через материалы



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
кирпичные стены	деревянные конструкции, гипсокартон	железобетон	металлические перегородки	обычное стекло



RFIM-20B, RFIM-40B

EN Wireless contact converter

RU/UA Универсальный передающий модуль

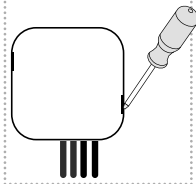


INEL
RF Control

Insertion and replacement of a battery / Установка и замена батареек

RFIM-20B

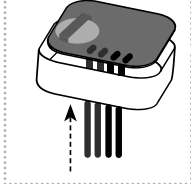
1



Using a screwdriver, carefully remove the rear cover.

С помощью отвертки аккуратно снимите заднюю панель.

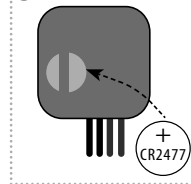
2



By putting slight pressure on the wires, partially slide the device out of the box.

Легким нажимом на провода выньте устройство из корпуса.

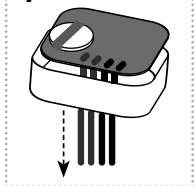
3



Slide the CR2477 battery into the battery holder. Observe the polarity.

Батарейку CR2477 вставьте в гнездо для батареи. Соблюдайте полярность.

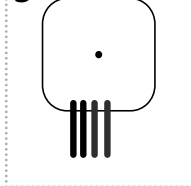
4



By carefully pulling on the wires, slide the device into the box.

Аккуратно потянув за провода верните устройство в корпус.

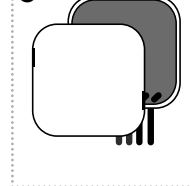
5



The LED must be aligned and go into the opening in the front part of the box.

LED должен соответствовать отверстию в передней части корпуса.

6

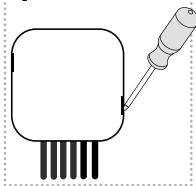


Snap on the rear cover.

Защелкните заднюю панель.

RFIM-40B

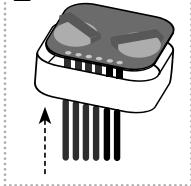
1



Using a screwdriver, carefully remove the rear cover.

С помощью отвертки аккуратно снимите заднюю панель.

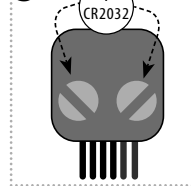
2



By putting slight pressure on the wires, partially slide the device out of the box.

Легким нажимом на провода выньте устройство из корпуса.

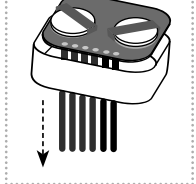
3



Slide the CR2032 batteries into the battery holders. Observe the polarity.

Батарейку CR2032 вставьте в гнездо для батареи. Соблюдайте полярность.

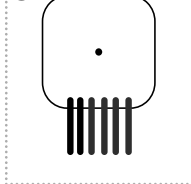
4



By carefully pulling on the wires, slide the device into the box.

Аккуратно потянув за провода верните устройство в корпус.

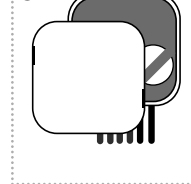
5



The LED must be aligned and go into the opening in the front part of the box.

LED должен соответствовать отверстию в передней части корпуса.

6



Snap on the rear cover.

Защелкните заднюю панель.

Safe handling / Безопасное обращение с устройством



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Never place the device on the conductive pads or objects, avoid unnecessary contact with the components of the device.

При работе с устройством без корпуса, избегайте контакта с жидкостями. Не кладите устройство на мокрые, токопроводящие поверхности и предметы. Не прикасайтесь к открытым деталям устройства.



RFIM-20B, RFIM-40B

EN Wireless contact converter

RU / UA Универсальный передающий модуль



iNELS
RF Control

Technical parameters / Технические параметры

		RFIM-20B	RFIM-40B
Supply voltage:	Напряжение питания:	1 x 3V battery / батареи CR 2477	2 x 3V battery / батареи CR 2032
Battery life:	Срок службы батареи:	5 years / лет *	
Transmission indication / function:	Индикация передачи / функции:	orange / оранжевый LED	red / красный LED
Number of inputs:	Количество входов:	2	4
Transmitter frequency:	Рабочая частота передачи:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz	
Signal transmission method:	Способ передачи сигнала:	unidirectionally addressed message / однонаправленное адресное сообщение	
Range in free space:	Дистанция на открытом пр-ве (м):	up to / до 200 m	
Other data	Другие данные		
Operating temperature:	Рабочая температура:	-10 ... +50 °C	
Operating position:	Рабочее положение:	any / произвольное	
Terminals (CY wire, cross-section):	Выходы (провод CY, сечение-мм²):	4 x 0.75 mm²	6 x 0.75 mm²
Length of terminals:	Длина выводов (мм):	90 mm	
Resist.of connection between terminals - for switched on button:	Сопrotивл. между клеммами - для вкл. кнопки:	< 300 Ω	
- for disconnected contact:	- для размыкания контакта:	> 10 kΩ	
Mounting:	Монтаж:	free at lead-in wires / произвольно на соединении проводов	
Protection:	Степень защиты:	IP 30	
Contamination degree:	Степень загрязнения:	2	
Dimensions:	Размеры (мм):	49 x 49 x 13 mm	
Weight:	Вес (гр):	45 g	50 g
Open contact voltage:	Напряж. открытого контакта:	pulse / пульт 12 V	3 V
Length of cable to contact:	Длина кабеля к контакту (м):	max. 100 m of parallel lines / макс. 100 м витой пары	max. / макс 5 m
Related standards:	Нормы соответствия:	EN 60669, EN 300220, EN 301489 R&TTE Directive, Order. No 426/2000 Coll. (Directive 1999/EC) / EN 60669, EN 300 220, EN 301 489 директива RTTE, NVC:426/2000Sb (директива 1999/ES)	

* RFIM-40B: on condition, that contact is permanently closed- battery life is approx. 1 month.

* RFIM-40B: при длительно замкнутом контакте срок службы батареи составляет около 1 месяца.

Attention:

When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Внимание:

Минимальное расстояние между элементами системы iNELS RF Control при их сопряжении должно составлять не меньше 1 см. Между отдельными командами должна быть пауза не менее 1 секунды.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Инструкция по монтажу и подключению оборудования является неотъемлемой частью комплекта товара. Монтаж и подсоединение к электросети должны осуществлять специалисты, имеющие соответствующую профессиональную квалификацию, при условии соблюдения всех действующих предписаний и подробно ознакомившись с настоящей инструкцией и принципом работы оборудования. Надежность работы оборудования обеспечивается также соответствующей транспортировкой, складированием и обращением с ним. В случае обнаружения любого визуального дефекта, деформации, отсутствия какой-либо части, а также нефункциональности, оборудование подлежит рекламации у продавца. Запрещается его установка при вышеперечисленных дефектах. С отработавшим свой срок службы оборудованием и отдельными его частями надлежит обращаться как с электрическим ломом, который подлежит утилизации. Перед установкой необходимо убедиться, что все присоединяемые проводники, клеммы, нагрузочные приборы обесточены. При установке и обслуживании необходимо соблюдать все меры предосторожности, нормы, предписания и профессиональные положения о работе с электрооборудованием. В связи с риском для здоровья не прикасайтесь к находящимся под напряжением частям оборудования. В зависимости от способности пропускать радиочастотные сигналы, правильно выбирайте место расположения радиочастотных компонентов в здании, в котором будет устанавливаться оборудование. Радиочастотная система предназначена для установки внутри помещений. Оборудование не предназначено для установки вне закрытых помещений и помещений с повышенной влажностью. Его также нельзя устанавливать в металлические распределительные шкафы и пластиковые шкафы с металлическими дверками. В случае установки оборудования в вышеуказанных местах ограничивается радиус действия радиочастотного сигнала. Не используйте устройства вблизи источника высокочастотных помех. Не рекомендуется применять радиочастотную систему для управления оборудованием, обеспечивающим функции жизнедеятельности или для управления оборудованием, имеющим степень риска, как например, водяные насосы, электрообогреватели без термостата, лифты и т.п., так как радиочастотная передача может быть экранирована препятствием, находится под воздействием помех. Аккумулятор передатчика может быть разряжен, что делает дистанционное управление невозможным.

Внимание



ELKO EP, s.r.o. | Palackého 493 | 769 01 Holešov, Vsetuly | Czech Republic | e-mail: elko@elkoep.com | Support: +420 778 427 366
ООО ЭЛКО ЭП РУС | 4-я Тверская-Ямская 33/39 | 125047 Москва | Россия | эл. почта: elko@elkoep.ru | Тел: +7 (499) 978 76 41, 978 77 42
ТОВ ЕЛКО ЕП УКРАЇНА | вул. Сирецька 35 | 04073 Київ | Україна | эл. почта: info@elkoep.com.ua | тел.: +38 044 351 13 61

www.elkoep.com / www.elkoep.ru / www.elkoep.ua

02-45/2015 Rev.2

3/3